



# BIATORBÁGY

## VÁROS POLGÁRMESTERE

2051 Batorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/112, 113, 142  
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu

### **Batorbágy város oktatásfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről**

#### **Tisztelt Képviselő-testület!**

Batorbágy város oktatásfejlesztési koncepciójával összefüggésben a mellékelt két döntéstervezethez kérem a Tisztelt Képviselő-testület jóváhagyását!

#### **1. A Batorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő, 452 hrsz.-ú ingatlanon álló Szily kastély hasznosításának és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési tervének és kapcsolódó tervezési szerződésének jóváhagyása**

A **beépítési vázlat**terv elkészítésére és a kulturális örökségvédelmi irodával szükséges egyeztetések lebonyolítására Batorbágy főépítészre került megbízásra. Jelen előterjesztéshez mellékelem a kapcsolódó szerződést és kérem annak utólagos testületi jóváhagyását, valamint csatolom a Pest Megyei Kormányhivatal Kulturális Örökségvédelmi Irodájának 450/1093/15/2011. sz. hozzájárulását, melyben a koncepcióterv elvi szintű engedélyezési terveinek kidolgozását nem kifogásolja.

#### **2. Közbeszerzési eljárás kiírása a Batorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő, 452 hrsz.-ú ingatlanon álló Szily kastély területén 16 tantermes általános iskola építése projektmenedzseri feladatainak ellátására**

Batorbágy Város Önkormányzata oktatási intézmény építését tervezi, amelyhez pályázati forrást is igénybe kíván venni. A projekt szakszerű, az önkormányzat érdekeit szem előtt tartó előkészítéséhez az alábbi szakmai szolgáltatások igénybe vétele szükséges:

- projektműködési szabályok kialakítása
- a projekt általános menedzsmentje, irányítása a megbízó által meghatározott szakmai célok figyelembe vételével
- önkormányzati döntéshozatal szakmai támogatása, döntés-előkészítő anyagok, javaslatok és jelentések teljes körű elkészítése megbízó elvárásainak megfelelően
- a projektben résztvevő vállalkozók koordinálása, szakmai egyeztetések tartása
- az ingatlanfejlesztés során a jogszabályok szem előtt tartása, a szakmai tartalom, vállalkozói tevékenységek és jogszabályok összhangjának biztosítása
- projektkoordináció, projektdokumentáció, projektmegbeszélések szervezése
- a projekt szakmai céljainak, költségvetésének és ütemezésének szem előtt tartása, betartatása
- a projekthez kapcsolódó koncepcionális javaslatok elkészítése
- a projekt megvalósulását támogató pályázat szakmai előkészítése

A fenti szolgáltatások szakszerű ellátása érdekében tapasztalt, referenciákkal rendelkező szakértő vállalkozás alkalmazása szükséges. A megkötött keretszerződés alkalmasnak kell

lennie arra, hogy az önkormányzat határozza meg az elvégzendő feladatok időpontját és mennyiségét.

Fenti feladat ellátására közbeszerzési eljárás kiírása szükséges. A pályázati kiírás megtárgyalására és jóváhagyására rendkívüli bizottsági és testületi ülések összehívását tervezem, még a novemberi, munkaterv szerinti képviselő-testületi ülés előtt.

Biatorbágy, 2011. november 14.

Tisztelettel

Tarjáni István  
polgármester

### Határozati javaslat

#### **Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete .../2011.(...) Öh. számú határozata**

#### **Biatorbágy város oktatásfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy város oktatásfejlesztési koncepciójával összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

**1.** A képviselő-testület a Biatorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő, 452 hrsz.-ú ingatlanon álló Szily kastély hasznosításának és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési tervét és kapcsolódó tervezési szerződését utólagosan jóváhagyja.

**2.** A képviselő-testület a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 251. § (2) szerint egyszerű közbeszerzési eljárást ír ki a Biatorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő, 452 hrsz.-ú ingatlanon álló Szily kastély területén 16 tantermes általános iskola építése projektmenedzseri feladatainak ellátására. Az ajánlattételi felhívást a határozat melléklete tartalmazza. A képviselő-testület az ajánlati felhívást az alábbi szervezeteknek küldi meg:

- .....
- .....
- .....

Tarjáni István s.k.  
polgármester

dr. Kovács András s.k.  
jegyző



**PEST MEGYEI KORMÁNYHIVATAL**  
**KULTURÁLIS ÖRÖKSÉGVÉDELMI IRODÁJA**  
 1014. Budapest, Szentháromság tér 6. II. em.

BIATORBÁGY VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATAL	
Érkeztetés száma:	2011 NOV 08
Httatás ideje:	
Ügyiratszám:	
Ügyintéző:	

Tárgy: Biatorbágy, Szily-Fáy kastély, iskola létesítése

Ügyiratszám: 450/1093/15/2011.

Műemléki törzsszám: M - 6916

**Kérjük, beadványaiban hivatkozzon ügyiratszámunkra!**

Ügyfél: Biatorbágy Város Önkormányzata (2051. Biatorbágy, Baross G.u.2/a.) (képv.: Tarján István polgármester)

Kérelmezett ingatlan: Biatorbágy 452 hrsz

Tisztelt Polgármester úr!

A Biatorbágy, Szily-Fáy kastély revitalizációja és az ingatlan hátsó részén új iskola építése kapcsán benyújtott koncepciótervvel kapcsolatban az alábbi véleményt adom:

Az Önkormányzat beruházásában megvalósuló, műemlék ingatlanon új épület telepítésére vonatkozó beépítési terv az önkormányzat tulajdonában álló kastély ingatlanján tervezi a város új iskolájának elhelyezését.

Az iskola elhelyezése mellett a program tartalmazza az U-alakú kastély helyreállítását és kiegészítő oktatási funkcióval történő hasznosítását, valamint a park rehabilitációját is.

A szakmai egyeztetések során megfogalmazott módosítási javaslatok átvezetésre kerültek a koncepciótervben, az új épület tömegaránya térkezelése így örökségvédelmi érdekeket nem sért, ugyanakkor a KÖH Műemléki Tanácsadó Testülete a tervezett beépítési magasság érdekében javasolta a rendezési terv ilyen értelmű módosítását.

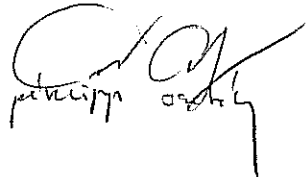
Fentiek alapján a koncepcióterv elvi szintű engedélyezési terveinek kidolgozását nem kifogásoljuk.

Felhívjuk a figyelmet ugyanakkor, hogy a terve 252/2006. (XII. 07.) Korm. r. 9. §-a alapján a Központi Építészeti-műszak Tervtanácsnak is be kell terjeszteni véleményezésre.

Budapest, 2011. november 8.

Üdvözlettel:



Alvare  


## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről

**Biatorbágy Város Önkormányzata**

Székhely: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

Adószám: 15390008-2-13

Törzsszáma: 390000

Statisztikai számjel: 15390008751132113

Képviselő:

Tarjáni István polgármester

dr. Kovács András jegyző ellenjegyzésével

mint Megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről

**LETÁK és TAMÁS Építésziroda Kft.**

Székhely: 1126 Budapest, Vöröskő u. 21. fszt. 2.

Cégjegyzékszám: 01-09-691290

Adószám: 12534261-2-43

Bankszámlaszám: 11712004-20232892-00000000

Képviselő neve és a képviselet jogcíme: Tamás Gábor ügyvezető

mint Vállalkozó (továbbiakban: **Vállalkozó**) között az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek mellett:

### 1. A szerződés tárgya

Biatorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő, 452 hrsz.-ú Ingatlanon álló Szily kastély hasznosításának, és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési tervének az elkészítése.

### 2. Szerződés időtartama

A tevékenység megkezdésének időpontja 2011. augusztus 1, elkészítésének határideje 2011. augusztus 26. A szerződő felek a tervek elkészítésének határidejét közös megegyezéssel módosíthatják.

A Vállalkozó a feladatot saját költségére és eredményfelelősség mellett teljesíti.

### 3. Vállalkozási díj és fizetési feltételek

A Megrendelő a Vállalkozónak 7.900.000,-Ft (azaz Hétmillió-kilencszázezer forint) +Áfa összegű vállalkozási díjat fizet. (a továbbiakban: Vállalkozási díj)

A Vállalkozási díj utólag, egy összegben esedékes.

A Megrendelő a jelen szerződés 1. pontjában meghatározott feladat elvégzéséről teljesítési igazolást állít ki, melyet aláírásával lát el. A tervek elfogadásához és a teljesítési igazolás kiállításához a Pest Megyei Kormányhivatal Kulturális Örökségvédelmi Irodájának jóváhagyó véleménye szükséges. Ennek megfelelően a Vállalkozó a Vállalkozási díjról a számlát, az elfogadást követően és 8 napos fizetési határidővel állítja ki.

A Vállalkozási díj, a jelen szerződés eltérő rendelkezése hiányában, tartalmaz minden, a Vállalkozó tevékenységével összefüggő költséget, kiadást, ráfordítást és járulékot.

Késedelmes fizetés esetén a Vállalkozó a Ptk. szerinti késedelmi kamatra jogosult.

#### 4. Szerződő felek kapcsolattartói

Megrendelő részéről: Szakadáti László, alpolgármester  
Tel.: +3630 69-74-113  
E-mail: alpolgarmester@biatorbagy.hu

Vállalkozó részéről: Tamás Gábor  
Tel.: +3620 45-77-277  
E-mail: letakestamas@gmail.com

A kapcsolattartó személyek jogosultak minden olyan utasítás és intézkedés megtételére, amely a szerződés teljesítéséhez szükségessé válik és jelen szerződésben, foglaltakkal nem ellentétes.

#### 5. Együttműködés és teljesítés

A felek megállapodnak, hogy a Megrendelő köteles minden, a Vállalkozó által a szerződés teljesítéséhez szükségesnek tartott dokumentumot, információt a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani.

Vállalkozó a feladat elvégzése során folyamatosan konzultál a Megrendelővel.

Vállalkozó a feladata ellátása során a tőle elvárható gondossággal, körültekintéssel és szakértelemmel köteles eljárni.

A teljesítési segéd tevékenységéért és magatartásáért a Vállalkozó, mint sajátjáért felel.

#### 6. Titoktartási kötelezettség és az adatváltozás bejelentése

Vállalkozót titoktartási kötelezettség terheli a jelen szerződés teljesítése során a Megrendelővel, valamint annak tevékenységével, működésével kapcsolatban valamint a szerződéssel érintett létesítménnyel kapcsolatban tudomására jutott mindennemű adat, információ, ismeret vonatkozásában, ezen adatokat, információkat és ismereteket köteles bizalmasan kezelni, és kizárólag a Megrendelő által engedélyezetten igénybevett teljesítési segédjeivel oszthatja meg, kizárólag olyan mértékben, ahogy az a szerződésszerű teljesítés adott részének elvégzéséhez szükséges.

Vállalkozó a Megrendelő előzetes írásos hozzájárulása nélkül a szerződésre vonatkozó bármely okmányt, dokumentációt és információt kizárólag a szerződés teljesítésére használhatja fel, azokat nem hozhatja harmadik fél tudomására.

A felek kötelesek az adataikban és a jelen szerződésben megadott adatokban bekövetkezett bármely változást (név, székhely, telephely, bankszámla, stb.) haladéktalanul, de legkésőbb 5 (öt) naptári napon belül a másik félnek írásban bejelenteni. Ennek bármely okból történt elmaradásából eredő kárért a mulasztó fél felelősséggel tartozik.

#### 7. A jelen Szerződés megszűnése

A jelen Szerződés megszűnik az alábbi esetekben:

- (a) írásba foglalt közös megegyezéssel;
- (b) bármelyik Fél jogutód nélküli megszűnésével;
- (c) Megrendelő által eszközölt rendes felmondással;

(d) a Megrendelő által eszközölt azonnali hatályú rendkívüli felmondással.

A szerződés a fent felsorolt okok miatt külön-külön is megszüntethető.

A Megrendelő jogosult a szerződést indokolás nélkül, írásban, rendes felmondással 3 napos felmondási idővel felmondani.

A Megrendelő jogosult a szerződést a Vállalkozó súlyos szerződésszegése esetén azonnali hatállyal írásban felmondani.

A felek a jelen szerződés megszűnését követő 30 napon belül elszámolnak egymással, ennek érdekében kölcsönösen hatékony és jóhiszemű együttműködési kötelezettséget vállalnak.

## 7. Vitás kérdések rendezése, záró rendelkezések

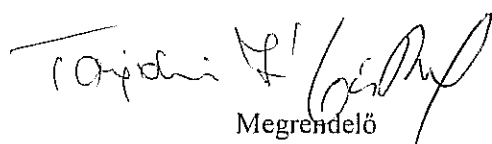
Megrendelőnek és Vállalkozónak meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében, vagy a szerződéssel kapcsolatban merül fel. A tárgyalások eredménytelensége esetére, amennyiben a vitát nem sikerül rendezni, a felek kikötik hatáskörtől függően a Budaörsi Városi Bíróság illetve a Fejér Megyei Bíróság alávetésen alapuló kizárólagos illetékességét.

A jelen szerződésben nem szabályozottak vonatkozásában a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

A Felek a Vállalkozási szerződést elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült.

Biatorbágy, 2011. július 29.

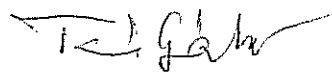


Megrendelő

**Biatorbágy Város Önkormányzata**

Képviseli: Tarjáni István polgármester

dr. Kovács András jegyző ellenjegyzésével



Vállalkozó

**LETÁK és TAMÁS Építésziroda Kft.**

Tamás Gábor ügyvezető

**LETÁK és TAMÁS**

Építésziroda KFT.

1126 Budapest, Vöröskő utca 21.

P.M. Design Építő, Tervező,  
Kereskedelmi és Szolgáltató KFT.  
9700 Szombathely, Thököly u. 46-48.  
cégjegyzékszám: Cg.18-09-104730  
adószám:12657771-2-18

Tisztelt Tarjáni István Polgármester Úr!

Tisztelettel köszönjük szíves megkeresését!

A biatorbágyi Szily kastély hasznosításának, és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési tervének az elkészítésére a következő ajánlatot tesszük:


1. Tervezési díj: 7.990.000 Ft, azaz Hétmillió-kilencszázkilencvenezer forint + ÁFA.

2. Terv szállítás **augusztus 29.** 1 pld nyomtatott és 1 pld elektronikus formátumban

A tervek elkészítéséhez a következő adatszolgáltatásra lesz szükségünk:

- a Szily kastély pontos építészeti felmérésére
- a terület geodéziai felmérésére

Tisztelettel:

  
Litkei Tamás  
cégvezető P.M. DESIGN KFT.  
9700 Szombathely  
Thököly u. 46-48.  
Adószám: 12657771-2-18

Szombathely, 2011. július 21.

Paralel Kft.  
1034 Budapest  
Kecseke u. 25.

T.cím: Tarjáni István Polgármester Úr  
2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A

## Árajánlat

Megköszönve Biatorbágy Város Polgármesterének megkeresését a következő ajánlatot tesszük a Biatorbágyi Szily kastély hasznosításának, és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési tervének az elkészítésére:

1. Tervezési díj 7.960.000 Ft, azaz Hétmillió-kilencszázhatvanezer forint +1.990.000 Ft ÁFA. Összesen: 9.950.000 Ft, azaz Kilencmillió-kilencszázötvenezer forint.
2. Kezdés: augusztus 1.
3. Terv szállítás: augusztus 29.

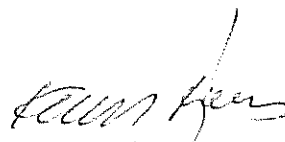
Szükséges adatszolgáltatás:

- a terület geodéziai felmérésére
- a Szily kastély pontos építészeti felmérése
- Művészettörténeti szakvélemény

### Cégünk adatai:

- Paralel Kft. 1034 Budapest, Kecseke u. 25.
- Cégjegyzék szám: 01-09-079881
- Adó szám: 10639229-2-41

Tisztelettel:

  
Kravár Ágnés  
ügyvezető ig.

Budapest, 2011. július 20.

**PARALEL ÉPÍTÉSZIRODA KFT.**

1034 Bp., Kecseke u. 25.  
Adószám: 10639229-2-41



## A biatorbágyi Szily kastély hasznosítása és a területén egy 16 tantermes általános iskola beépítési terve

Biatorbágy városában két kastély található, a Sándor- és a Szily kastély. A Sándor kastély egy részében jelenleg a város egyik általános iskolája működik, másik része üres. Sajnos az épület fizikai állaga elhanyagolt, a közeljövőben erre az épületre is gondot kell fordítani. Most azonban csak a másik kastély hasznosítására van az Önkormányzatnak lehetősége.

A Szily kastélyban az ötvenes évektől 2001-ig mezőgazdasági szakiskola és kollégium működött, azóta lényegében üresen áll mind a kastély, mind a hozzátartozó melléképületek sokasága (tornaterem, kazánház, gépszínek, stb). A kastély állaga erősen romlik, így mielőbb hasznosítani kell, mert néhány éven belül végveszélybe kerülhet az épület.

Biatorbágy Város Önkormányzata mindenképpen meg akarja menteni ezt az értékes műemlékét. Ennek lehetőségét az égetően szükséges iskolaépítéssel való összekapcsolásban látja a képviselő testület. Tekintettel arra, hogy az önkormányzati tulajdonban lévő Szily kastély területén kívül jelenleg csak két magán tulajdonban lévő, iskolaépítésre alkalmas terület van a városban, és az olcsóbbik eladási ára is több mint fél milliárd forint, logikusan merült fel az ötlet: a két feladatot, az iskolaépítést és a kastély hasznosítását össze kell kötni. A telekvásárlás helyett a kastély állagmegóvására és környezetének rendezésére kell fordítani annak vételárát, elkezdve így a kastély fokozatos hasznosítását.

Jelen beépítési terv ennek a kapcsolt feladatnak a lehetőségét vizsgálja.

A kastély hasznosításánál a fő elv a funkciókat illetően az, hogy az utca felőli szárnyak a város lakossága által legyenek használhatók, így az északnyugati szárnyba egy helytörténeti múzeum kerül, míg a délkeleti szárnyba egy több funkciós nagyterem előtérrel, alatta egy étterem kerthelyiséggel. A keresztszárnyban a városi könyvtár kerül kialakításra komoly zenei részleggel kiegészítve és a városi művészeti iskolának lesznek helyiségei.

Mindenképpen meg kell vizsgálni a 453. hrsz-ú ingatlan megvásárlásának lehetőségét (amely a kastély északnyugati oldalával határos), hogy a kastély ebbe az irányba is teljes értékű ablakokat kaphasson. Enélkül a helytörténeti múzeum kiállító termeinek jó része csak közvetett megvilágítást kaphat.

A kastély környezetében lévő építmények két kivételtől eltekintve mind az ötvenes években és az után épültek, elavultak, rossz állapotúak, így elbontásra kerülnek.

A kastély által közre fogott kertet és a keresztszárny mögötti rész történelmi kertjét a történelmi források és a helyi kert kutatása alapján vissza kell állítani.

A 16 tantermes iskola épülete az 1883-as kataszteri térképen jól látható kastélypark mögötti, a kastélynál mélyebben fekvő részre kerül. Az iskola fő megközelítése a Kálvin tér felől a kastély jobb oldalán lévő, már kialakult úton keresztül történik. A szükséges gépkocsi parkolókat is ezen úttal párhuzamosan, a személyforgalomtól szeparáltan helyeztük el. Az iskolaépület gazdasági feltöltése a hátsó oldalon, a Levente utca felől oldható meg.

Az iskolaépület alaprajzi rendszerében a meglévő adottságokhoz alkalmazkodóan egy hossz tengelyes épület, közepén galériás kialakítású ünnepélyes aulával. A tantermi szárnyak közlekedői fényudvarok köré szervezettek. Megvilágításukat az épület gerincén elhelyezett nagyméretű felülvilágítók biztosítják, amik egyben a füstelvezetésben is előnyös szerepet játszanak.

A földszinten az alsó tagozat osztályai, a 18x30 m-es tornaterem és az étkező került kialakításra a főző konyhájával. Az első emeleten a felső tagozat osztályai, az iskola vezetőség irodái, az iskolai könyvtár és egy informatikai szaktanterem, míg a második emeleten az egyéb szaktantermek kerültek elhelyezésre. Fizika-kémia terem, földrajz-biológia terem, technika terem és tankonyha, a nyelvtantermek termei, rajzterem és kapcsolt termei (kerámia és tüzománc), zene és drámapedagógiai terem, amely kórus próbák megtartására is elegendően nagy méretű, valamint egy néptánc terem, ami egyben kisegítő tornateremként is használható.

Az iskolaépület előtt egy nagy méretű burkolt területet alakítottunk ki, amely egyrészt ünnepélyes érkezési tér, másrészt az órák közti szünetekben a gyerekeknek mozgástér. Ezzel a megoldással a lehető legkisebbre csökkenthető az épület mögötti lakóházak zajterhelése.

Az iskola sportudvara a Levente utca felőli részen kap helyet. Megvizsgálandó, hogy a Kálvin tér felőli bevezető út jobb oldalán lévő két telek végét meg lehet-e vásárolni (Hrsz 450 és Hrsz 451.), mert itt lényegesen jobb helye volna a sport-udvarnak a tornaterem közelsége miatt.

Nagyon fontos, hogy az iskolai oktatás keretein belül lehetőséget kapjanak a gyerekek a növénytermesztéssel és az apró állatok nevelésével való ismerkedésre, hiszen napjainkban nincs máshol esélyük az ilyen irányú tudás megszerzésére, az ebből fakadó örömeik megélésére és az ezzel járó felelősségtudat erősítésére.

Ennek a tankertnek a megfelelő méretű helye a Levente utca felőli részen biztosítható.

A terület jelenlegi övezeti besorolása:

**Vt-1** a Hrsz 452. telek 23.944 m<sup>2</sup>-es része, ami 50 % maximális beépíthetőséget enged meg, 6 m maximális építmény magassággal és 20 % min. zöldfelülettel

**Z-1** a Hrsz 452. telek 2.768 m<sup>2</sup>-es része, ami 2 % beépíthetőséget enged meg 4,5 m maximális építmény magassággal

**Z-1** a telekhez csatolandó, önkormányzati tulajdonú, út besorolású terület: 1.621 m<sup>2</sup>

A 452 hrsz-ú kastélytelekhez hozzá kell csatolni a Z-1 besorolású út szakaszt és az egyesített terület besorolása Vt-1\*-ra módosítandó, amiben a 6 m építmény magasságot 12,5 m-re kell változtatni, a többi mutató marad a Vt-1 mutatóival azonos. A módosítások hivatalos ügymenetét minél hamarabb el kell indítani.

### Beépítési adatok:

Telek területe: 26.712 m<sup>2</sup> + 1.621 m<sup>2</sup> = 28.333 m<sup>2</sup>

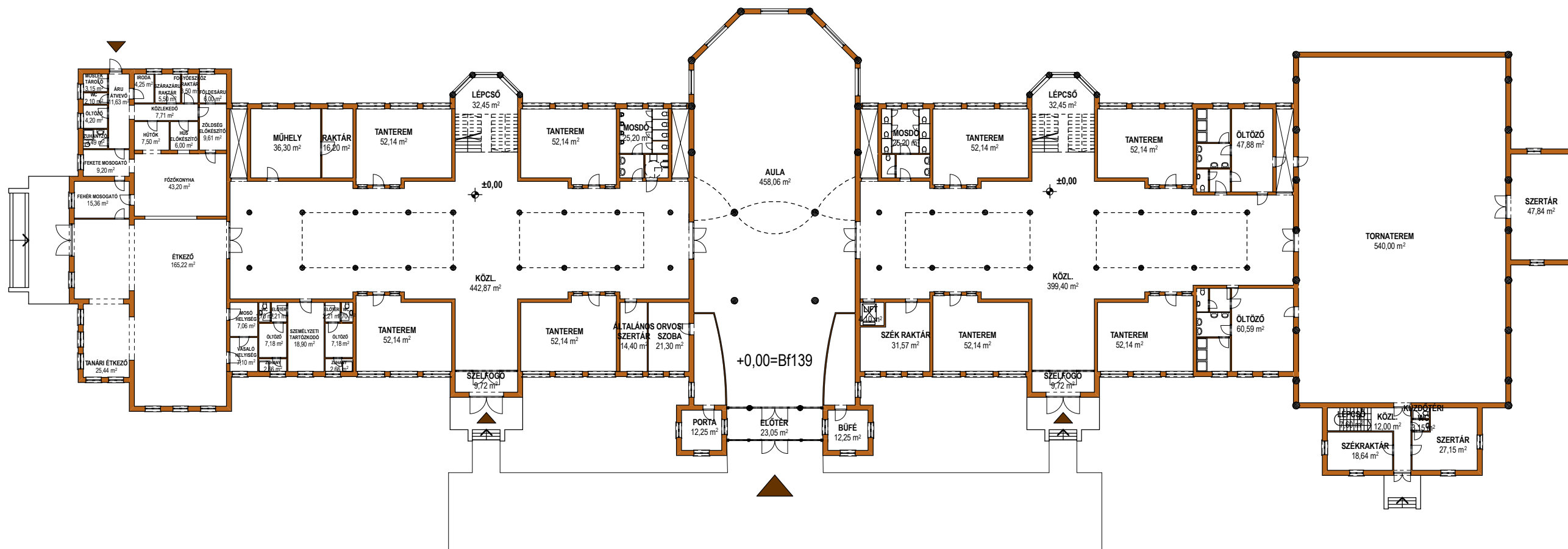
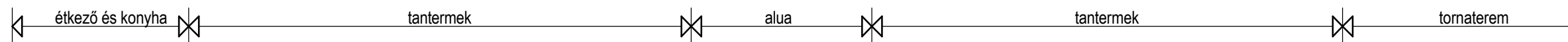
Kastély bruttó alapterülete: 1.523 m<sup>2</sup>

Két megtartandó épület bruttó alapterülete: 617 m<sup>2</sup>

Iskolaépület földszinti bruttó alapterülete: 3.553 m<sup>2</sup>

Beépítési százalék: 20,09 %

Építmény magasság: 12,5 m



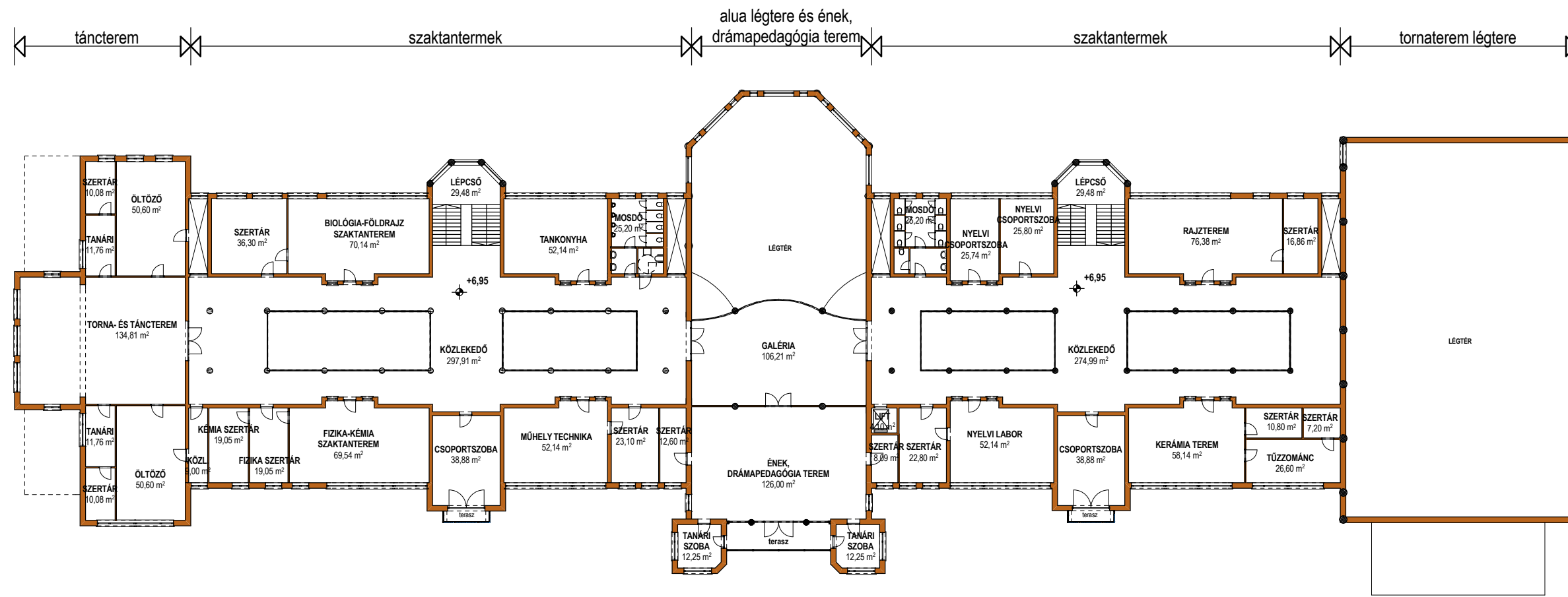
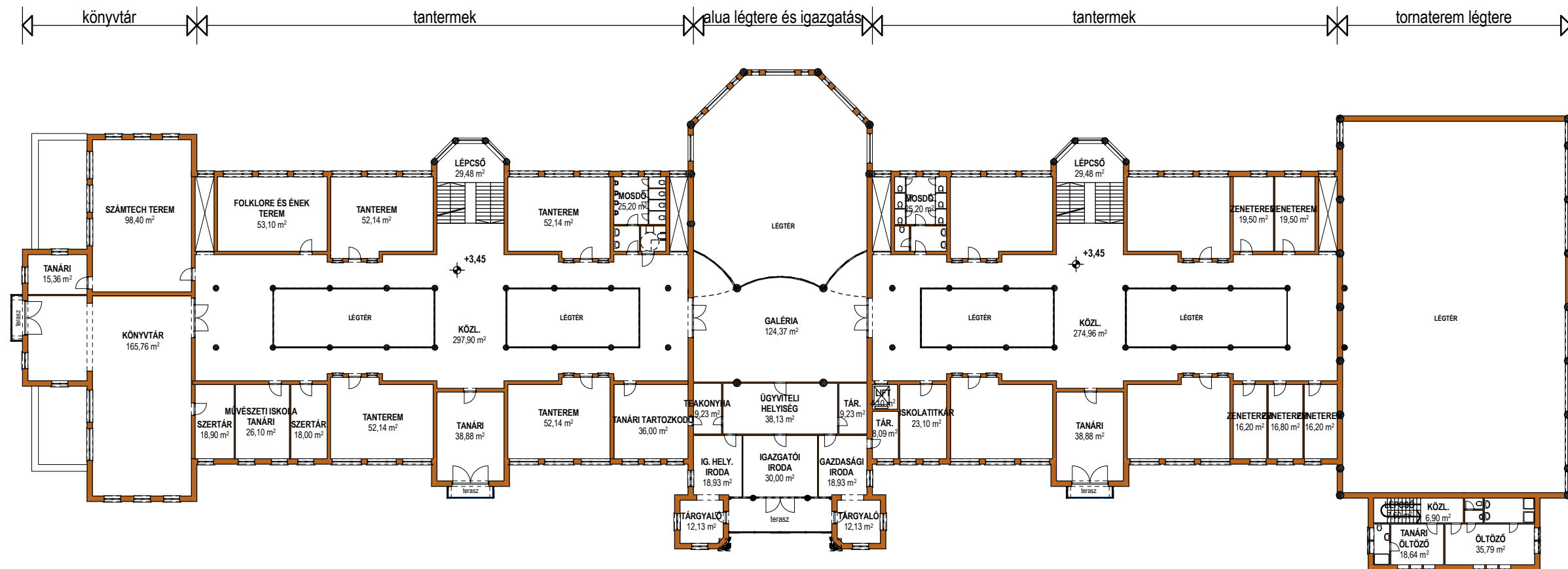
Földszint alaprajz és főhomlokzat m=1:400

A BIATORBÁGYI SZILY KASTÉLY HASZNOSÍTÁSA  
ÉS A TERÜLETÉN 16 TANTERMES ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉPÍTÉSE

ÉPÍTÉSZ TERVEZŐ: Leták és Tamás Építésziroda kft  
1113 Budapest, Ábel Jenő u. 4/a

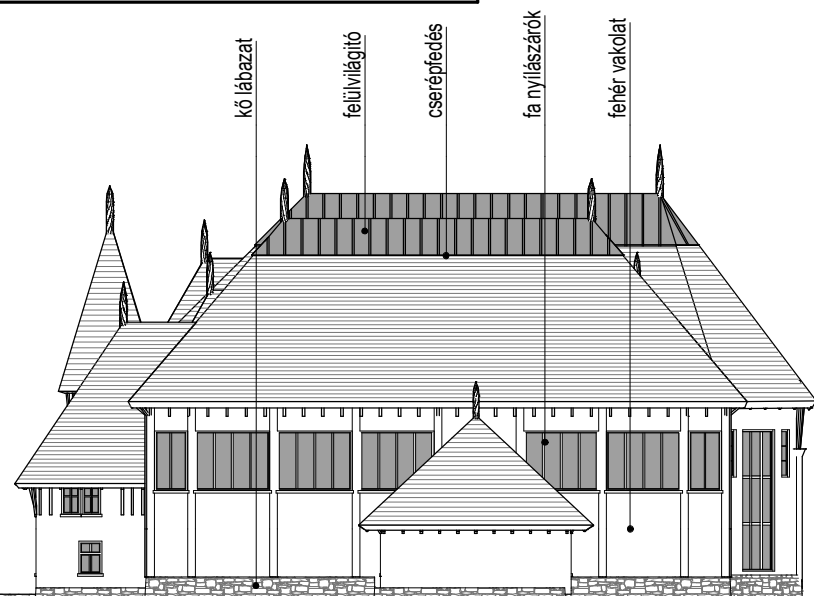
Tamás Gábor okl. építésmérnök É/1 01-2182/12  
06-20-45-77-277 - www.letakestamas.hu

BEÉPÍTÉSI TERV  
2011. november 3.



I. emeleti és II. emeleti alaprajz m=1:400

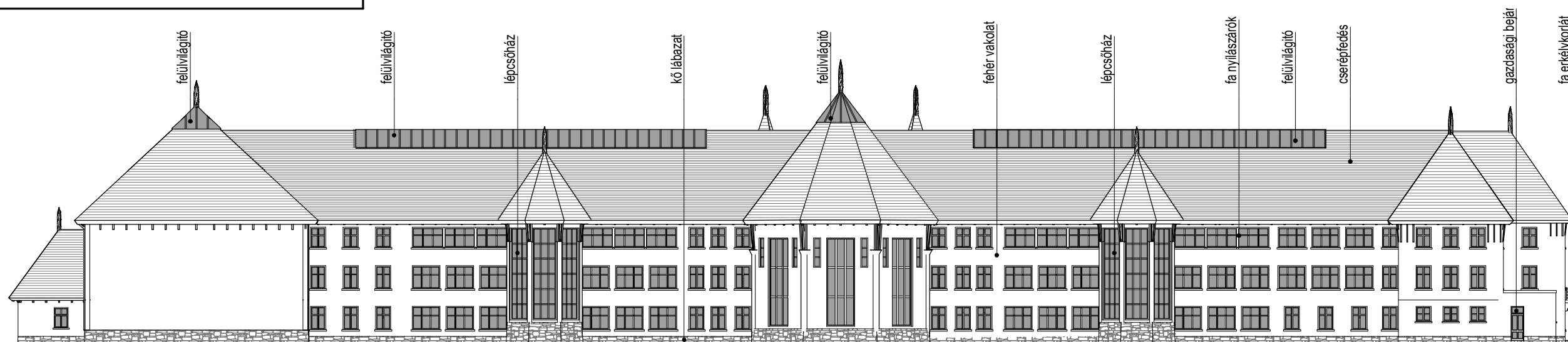
### DÉLKELETI HOMLOKZAT



### ÉSZAKNYUGATI HOMLOKZAT



### ÉSZAKKELETI HOMLOKZAT



Homlokzatok m=1:400

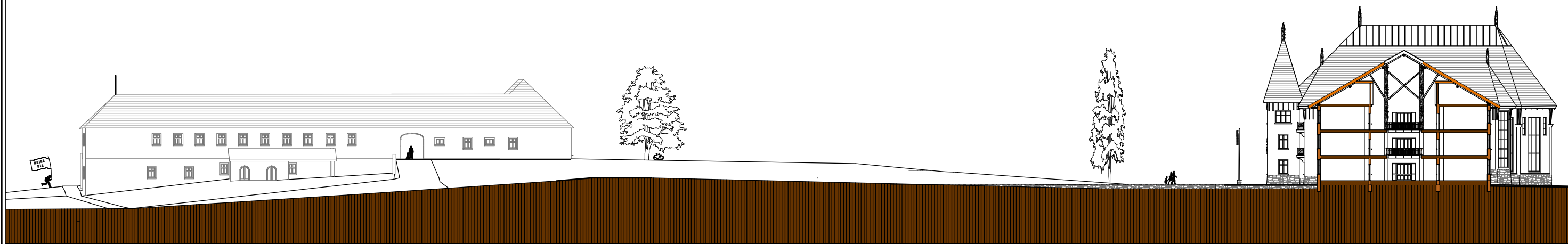
A BIATORBÁGYI SZILY KASTÉLY HASZNOSÍTÁSA  
ÉS A TERÜLETÉN 16 TANTERMES ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉPÍTÉSE

ÉPÍTÉSZ TERVEZŐ: Leták és Tamás Építésziroda kft  
1113 Budapest, Ábel Jenő u. 4/a

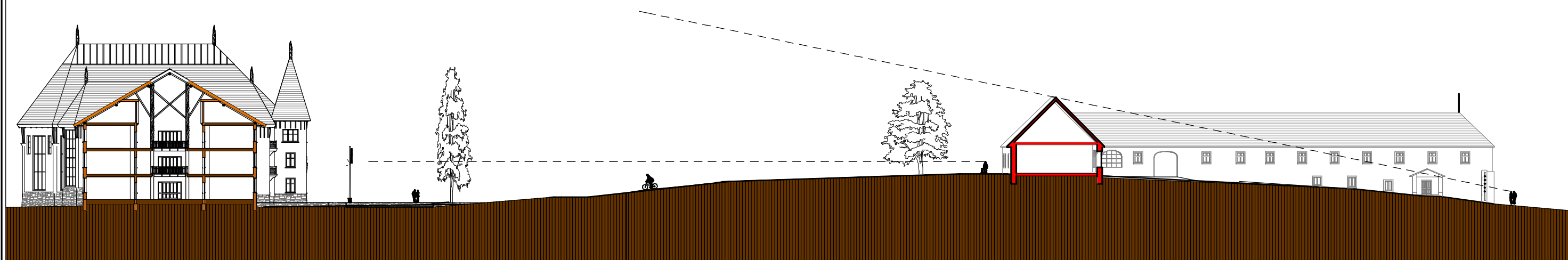
Tamás Gábor okl. építészmérnök É/1 01-2182/12  
06-20-45-77-277 - www.letakestamas.hu

BEÉPÍTÉSI TERV  
2011. november 3.

**TÉRMETSZET A BEVEZETŐ ÚTON ÉS AZ OKTATÁSI SZÁRNYON KERESZTÜL**



**TÉRMETSZET A KASTÉLYON ÉS AZ OKTATÁSI SZÁRNYON KERESZTÜL**



Térmetszetek m=1:550

**A BIATORBÁGYI SZILY KASTÉLY HASZNOSÍTÁSA  
ÉS A TERÜLETÉN 16 TANTERMES ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉPÍTÉSE**

ÉPÍTÉSZ TERVEZŐ: Leták és Tamás Építésziroda kft  
1113 Budapest, Ábel Jenő u. 4/a

Tamás Gábor okl. építész mérnök É/1 01-2182/12  
06-20-45-77-277 - [www.letakestamas.hu](http://www.letakestamas.hu)

**BEÉPÍTÉSI TERV**  
2011. november 3.

## AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁS

a Kbt. 251.§ (2) alkalmazásával

### 1) Ajánlatkérő neve, címe, telefon- és telefaxszáma és elektronikus levelezési címe:

#### Biatorbágy Város Önkormányzata

Levelezési cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

Fax: +36/23-310-135

e-mail: polgarmester@biatorbagy.hu

Kapcsolattartó: **Tarjáni István Polgármester**

### 2) A közbeszerzés tárgya, illetőleg mennyisége, a közbeszerzési műszaki leírás, illetőleg a minőségi követelmények, teljesítménykövetelmények;

Megbízási szerződés az Ajánlatkérő/Megrendelő által tervezett iskola építési beruházási pályázathoz kapcsolódó projektmenedzseri feladatok ellátására a projekt megvalósítása során az alábbiak szerint:

**Megjegyzés [I1]:** Nem tudom, ezt tudjuk-e pontosítani!

- projektműködési szabályok kialakítása
- a projekt általános menedzsmenete, irányítása a megbízó által meghatározott szakmai célok figyelembe vételével
- önkormányzati döntéshozatal szakmai támogatása, döntés-előkészítő anyagok, javaslatok és jelentések teljes körű elkészítése megbízó elvárásainak megfelelően
- a projektben résztvevő vállalkozók koordinálása, szakmai egyeztetések tartása
- projektkoordináció, projektdokumentáció, projektmegbeszélések szervezése
- a projekt szakmai céljainak, költségvetésének és ütemezésének szem előtt tartása, betartatása

### 3) A szerződés meghatározása:

Megbízási szerződés

### 4) A szerződés időtartama vagy a teljesítés határideje:

Az órakeret rendelkezésre állásának időtartama.

**Megjegyzés [I2]:** Ez még egyeztetendő!

### 5) A teljesítés helye:

#### Biatorbágy Város Önkormányzata

2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

### 6) Az ellenszolgáltatás teljesítésének feltételei, illetőleg a vonatkozó jogszabályokra hivatkozás:

Az Ajánlatkérő előleget nem fizet. Az ellenérték teljesítésére a Kbt. 305. § (3) bekezdésére is tekintettel, a teljesítés igazolását követően havonta benyújtott számla alapján kerül sor, tételes, óradíj alapú elszámolás keretében.

### 7) Az ajánlatok bírálati szempontja:

Legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás.

### 8) Kizáró okok, alkalmassági követelmények és a 69. § (2) bekezdésében foglaltak:

#### Kizáró okok:

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, alvállalkozó, illetőleg erőforrást nyújtó szervezet, akivel szemben a Kbt. 60. § (1) bekezdés a) – i) pontjaiban meghatározott kizáró okok fennállnak. Az eljárásban nem lehet ajánlattevő vagy alvállalkozó illetőleg erőforrást nyújtó szervezet, akivel szemben a Kbt. 61. § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott kizáró okok fennállnak.

Az ajánlatkérő kizárja az eljárásból azt az ajánlattevőt, a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozót vagy erőforrás szervezetet akivel szemben a 62. § (1) bekezdésében meghatározott kizáró okok fennállnak.

Az ajánlattevőnek a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozónak és az erőforrást nyújtó szervezetnek a Kbt. 249. § (3) bekezdése szerint kell nyilatkoznia, hogy nem tartozik a Kbt. 60. § (1) bekezdés pontjaiban és a 61. § (1) bekezdés a) - d) pontjaiban meghatározott kizáró okok hatálya alá.

#### Alkalmassági feltételek:

Ajánlattevőnek, közös ajánlattevőnek és a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozójának a Pénzügyi-gazdasági alkalmassági feltételek körében az alkalmassági követelményeknek való megfelelést az alábbiak szerint kell igazolni:

P/1 az Ajánlattevő és 10 % feletti alvállalkozója elmúlt 3 lezárt üzleti évre vonatkozó, a számviteli törvénynek megfelelő beszámolójának mérleg és eredménykimutatás része egyszerű másolatban

P/2. az Ajánlattevő és 10 % feletti alvállalkozója nettó árbevételéről szóló nyilatkozata a Kbt. 65. § (3) szerinti szervezet igénybevétele esetén figyelemmel kell lenni a 4.§ 3/E és 65.§ (4) pontokra.

#### Minimumkövetelmények:

Ajánlattevő, közös ajánlattevő és a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója alkalmatlan ha:

P/1 az Ajánlattevő és 10 % feletti alvállalkozója elmúlt 3 lezárt üzleti évre vonatkozó, a számviteli törvénynek megfelelő beszámolója alapján megállapítható, hogy a mérleg szerinti eredménye, két egymást követő évben negatív; (önálló megfelelés)

P/2 az Ajánlattevő és 10 % feletti alvállalkozója nyilatkozata szerint együttesen nem rendelkeznek az elmúlt 3 lezárt üzleti évben összesen legalább 60 millió Ft nettó árbevétellel (együttes megfelelés)

Ajánlattevőnek, közös ajánlattevőnek és a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozójának a Műszaki-szakmai alkalmassági feltételek körében az alkalmassági követelményeknek való megfelelést az alábbiak szerint kell igazolni:

M/1. A Kbt. 67. § (3) bekezdése a) pontja alapján legjelentősebb projektmenedzsmenti tevékenység végzésére irányuló szolgáltatásainak ismertetése ajánlattevői nyilatkozattal, továbbá referencia igazolása (a Kbt. 68. § (1) bekezdésében meghatározott módon),

M/2. Kbt. 67.§. (3) bekezdés d) pontja alapján a teljesítésbe bevonni kívánt szakembereinek ismertetése nyilatkozati formában, képzettségük ismertetése, továbbá aláírt szakmai önéletrajz, melyből egyértelműen kiolvasható az alkalmassági minimumkövetelményeknek való megfelelés. A Kbt. 70/A.§ (3) bekezdés e) pontja alapján a d) pontjai szerinti személyek maguk kötelesek aláírni az őket bemutató, illetve a rendelkezésre állásukat bizonyító iratot.

Minimumkövetelmények:

Ajánlattevő, közös ajánlattevő és a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója alkalmas a szerződés teljesítésére, ha:

M1. az ajánlattételi felhívás feladását megelőző 36 hónapban rendelkezik 2 db komplex közigazgatási projekt megvalósításához igénybe vett projektszakértői/menedzseri szerződéssel, melyek közül legalább az egyik alapjául szolgáló beruházás meghaladta a bruttó 500 millió Ft-ot.

M2. rendelkezik olyan szakemberrel, aki a projektmenedzseri feladatok ellátásában szerzett legalább 5 éves tapasztalattal rendelkezik és egy legalább bruttó 500 millió Ft-ot meghaladó értékű projektben való részvételt is tud igazolni

**9) A hiánypótlás lehetősége:**

A hiánypótlás lehetősége a Kbt. 83.§ alapján teljes körben biztosított.

**10) Az ajánlattételi határidő:**

2011. december 16. 10 óra

**11) Az ajánlat benyújtásának címe:**

**Biatorbágy Város Önkormányzata**

2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

Titkárság

Hétköznap hétfő-csütörtök: 8 és 16 óra között

Pénteken: 8-13ig érhető el az Ajánlatkérő személyesen

**12) Az ajánlattétel nyelve (nyelveit), azzal, hogy a magyar nyelven történő ajánlattétel lehetőségét minden esetben biztosítani kell:**

magyar

**13) Az ajánlat(ok) felbontásának helye, ideje:**

**Biatorbágy Város Önkormányzata**

2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

2011. december 6. 10 óra

**14) Annak meghatározása, hogy az eljárásban lehet-e tárgyalni, vagy a benyújtott ajánlatokat tárgyalás nélkül bírálják el:**

Az eljárásban Ajánlatkérő tárgyalással kívánja a benyújtott ajánlatokat elbírálni.

**15) Ha az eljárás tárgyalásos, a tárgyalás lefolytatásának menete és az ajánlatkérő által előírt alapvető szabályai, az első tárgyalás időpontja;**

2011. december 12. 13 óra; Ajánlatkérő az ajánlattevőkkel egyidejűleg tárgyal a szerződéses feltételekről, a tervezési feladatról, majd ezt követően kerül az ajánlati ár megajánlásokról történő tárgyalásra. A Végző ajánlat megtétele írásban történik.

**16) Az eredményhirdetés tervezett időpontja:**

Ajánlatkérő a Kbt. 250.§ (3) g) alapján nem tart külön eredményhirdetést, hanem az eljárás eredményéről az összegezés megküldésével értesíti az Ajánlattevőket.

**17) A szerződéskötés tervezett időpontja:**

2011. december 27.

**18) A részajánlat [50. § (3) bekezdés], többváltozatú (alternatív) ajánlat (51. §) lehetősége vagy kizárása:**

Részajánlattételi és többváltozatú ajánlattétel lehetősége, jelen eljárásban nem biztosított.



**19) Annak meghatározása, hogy az ajánlatkérő alkalmazza-e a 253. § (1) bekezdését:**

Nem alkalmazza.

**20) Egyéb információk:**

- 1) A hiánypótlás a Kbt. 83. § (2) bekezdése szerint biztosított.
- 2) A dokumentáció közvetlenül megküldésre kerül jelen felhívással együtt, melynek átvétele az eljárásban való részvétel feltétele.
- 3) A kiegészítő tájékoztatás megadása elektronikus úton történik.
- 4) Formai követelmények a benyújtandó ajánlattal kapcsolatban:  
Az ajánlatokat a Kbt. 70/A.§ által előírt formai követelményeknek megfelelően kell benyújtani 3 (1 eredeti és 2 másolati) példányban, a példányokat egy közös, zárt borítékba helyezve. A borítékra a következőt kell ráírni: "Projektmenedzsmenti szolgáltatás ajánlat, Biatorbágy-iskola építés" az ajánlattételi határidő lejártáig nem bontható fel" Az ajánlatot 3 példányban – 1 eredeti és 2 másolati példányban – kell benyújtani, feltüntetve rajtuk az „EREDETI” és a „MÁSOLAT” jelzést.
- 5) Az ajánlatokhoz benyújtandó az ajánlattevő és Kbt. 71.§ (1) bek. b) pontja szerinti alvállalkozó tekintetében aláírási címpéldány vagy aláírás minta egyszerű másolatban. (meghatalmazás esetén a meghatalmazás, valamint a meghatalmazó és meghatalmazott aláírási címpéldánya)
- 6) Ajánlatkérő a Kbt. 91. § (1) és (2) bekezdése alapján köti meg a szerződést.
- 7) Ajánlattevőknek nyilatkozniuk kell a Kbt. 70. § (2) bekezdése szerint, továbbá Kbt. 71. § (1) illetve a Kbt. 72.§- ára vonatkozásán.
- 8) Közös ajánlattétel esetében az ajánlathoz csatolni kell az ajánlattevők együttműködéséről szóló megállapodást, melyben a közös ajánlattevőknek nyilatkozniuk kell arról, hogy a szerződés teljesítéséért egyetemleges felelősséget vállalnak, továbbá meg kell jelölni a vezető céget. Közös ajánlattétel esetében egy dokumentáció átvétele elegendő.
- 9) A nem szabályozott kérdésekben a Kbt. előírásai az irányadóak.

**21) Az ajánlattételi felhívás feladásának, illetőleg megküldésének napja:**

2011. november 21.

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

### **Biatorbágy Város Önkormányzata**

Székhely: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/A.

Adószám: 15390008-2-13

Törzsszáma: 390000

Statisztikai számjel: 15390008751132113

Képviseli:

Tarjáni István polgármester

Dr. Kovács András jegyző ellenjegyzésével  
mint megrendelő (a továbbiakban: „Megrendelő”),

m á s r é s z r ő l :

neve:

székhelye:

adószám:

számlaszám:

cégjegyzékszám:

képviseli:

mint tervező (a továbbiakban: „Tervező”),

(a továbbiakban együtt: „**Szerződő Felek**”) között az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek mellett:

### **A szerződés tárgya**

1. A Megbízó ingatlanfejlesztési (iskolafejlesztési) projektet tervez, amelyhez pályázati forrást is igénybe kíván venni. Jelen szerződést a Felek annak érdekében hozzák létre, hogy a Megbízott szakértői tevékenysége eredményeként a projektet szakszerűen készítsék elő, figyelembe véve Megbízó szakmai elvárásait, céljait, és a jogszabályokat.
2. Megbízó jelen szerződésben foglaltak alapján megbízza Megbízottat az iskolafejlesztési projekthez kapcsolódó alábbi előkészítő szakértői feladatok ellátásával:
  - projektműködési szabályok kialakítása
  - a projekt általános irányítása a megbízó által meghatározott szakmai célok figyelembe vételével
  - önkormányzati döntéshozatal szakmai támogatása, döntés-előkészítő anyagok, javaslatok és jelentések teljes körű elkészítése megbízó elvárásainak megfelelően
  - a projektben résztvevő vállalkozók koordinálása, szakmai egyeztetések tartása
  - az ingatlanfejlesztés során a jogszabályok szem előtt tartása, a szakmai tartalom, vállalkozói tevékenységek és jogszabályok összhangjának biztosítása
  - projektkoordináció, projektdokumentáció, projektmegbeszélések szervezése

- a projekt szakmai céljainak, költségvetésének és ütemezésének szem előtt tartása, betartatása
  - a projekthez kapcsolódó koncepcionális javaslatok elkészítése
  - a projekt megvalósulását támogató pályázat szakmai előkészítése
3. Megbízott a megbízást jelen szerződés aláírásával elfogadja és kijelenti, hogy a szolgáltatás teljesítéséhez szükséges szakértelemmel rendelkezik (EU-s projektek előkészítése, komplex közigazgatási beruházások tervezése és megvalósítása). Megbízott alvállalkozó igénybevételére jogosult, akikért úgy felel, mintha a munkát maga látta volna el.

### **A szerződés hatálya**

4. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés hatálya az aláírásának napjától az ingatlan építési beruházás elindulásának napjáig tart.

### **A felek jogai és kötelezettségei**

5. Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a Megbízott által megjelölt határidőn belül Megbízott rendelkezésére bocsátja a Megbízó birtokában lévő azon információkat, adatokat, dokumentumokat, amelyek szükségesek Megbízott szerződés szerű teljesítéséhez.
6. Amennyiben Megbízó a teljesítéshez szükséges adatszolgáltatással késlekedik, a Megbízott köteles a teljesítéshez szükséges adatszolgáltatásra megfelelő teljesítési idő meghagyásával Megbízót írásban (e-mail, fax, levél) felhívni. Ha megbízó az értesítés vagy figyelmeztetés ellenére határidőn belül nem ad Megbízottnak tájékoztatást, utasítást, nem teszi meg a szükséges nyilatkozatokat, úgy Megbízott a munkát Megbízó kockázatára a meglévő információk birtokában végzi el és az emiatti felelősséget a Felek kizárják.
7. Megbízott a szerződésből fakadó kötelezettségek teljesítésének tekintetében köteles Megbízó utasításai szerint eljárni. Ha Megbízó célszerűtlen, vagy szakszerűtlen utasítást ad, Megbízott köteles őt erre figyelmeztetni.
8. Megbízott köteles az általa a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatosan elkészített dokumentumokat Megbízónak nyomtatott, illetve elektronikus formában átadni.
9. Felek rögzítik, hogy Megbízott feladatát nem képezi jogi tanácsadás és az egyes projektek végrehajtásával kapcsolatos bonyolítói feladatok elvégzése, és ezért Felek rögzítik, hogy az egyes projektekkel kapcsolatos vagy azzal összefüggő bármely, a Megbízó által harmadik személyek irányába eszközölt nyilatkozat, döntés, cselekmény vagy ezek hiánya kizárólag Megbízó felelősségi és érdekkörébe tartozó olyan jogi tények, amelyért felelősség Megbízottat sem polgári jogi, sem büntető jogi sem másmilyen módon nem terheli, ide nem értve a szándékosan, súlyos gondatlansággal, vagy bűncselekménnyel okozott, továbbá az életet, testi épséget, egészséget megkárosító szerződészegésért való felelősséget. Megbízott ennek megfelelően - az erre vonatkozó, közvetlenül Megbízótól származó kifejezett és kellően körülhatárolt tárgykörű

írásbeli meghatalmazás adásának esetét kivéve - Megbízó képviselőjében nem jogosult eljárni. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés teljesítése érdekében Megbízó igény szerint esetileg írásban – meghatalmazást adhat Megbízottnak arra, hogy nevében és helyette az érintett hatóságok, illetve szakhatóságok előtt eljárjon és képviselje, előre meghatározott témakörökben.

### **A megbízási díj, fizetési feltételek**

10. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az elvégzendő feladatokról minden hónapban egyeztetést folytatnak, majd előzetes kalkulációt készítenek, hat hónapos gördülő tervezéssel. Az előzetes kalkulációban rögzítik azt, hogy a következő hat hónap során előreláthatóan mely feladatokat kell ellátnia Megbízottnak, továbbá ez várhatóan milyen lekötött kapacitás igényt jelent.
11. Megbízott minden tárgyhónapot követő hónap 5-éig napidíj alapú elszámolást készít Megbízó részére, a tárgyhónapban felhasznált szakértői napokról. Az elszámolás tartalmazza az elvégzett feladatokat, azok dátumát, továbbá a felhasznált szakértői napokat. Megbízó az elkészült napidíjas kimutatás alapján 5 napon belül kiállítja a teljesítésigazolást, amely alapján Megbízott számlázásra jogosult.
12. Felek **xxx** forintos szakértői napidíjat határoznak meg. Felek kijelentik, hogy a megbízási díj Megbízott valamennyi, a szerződésszerű teljesítéséhez szükséges, igazolt költségét tartalmazza, Megbízott egyéb díjazásra, költségtérítésre nem jogosult.
13. Felek megállapodnak, hogy a projekt időszaka alatt felhasználható szakértői napok száma legfeljebb 160 nap, maximum nettó 24 800 000 Ft erejéig.
14. Megbízási díjat a Megbízó a teljesítéstől számított 15 napon belül fizeti meg a Megbízott ..... sz. bankszámlájára való átutalással, a Kbt 305.§ (3) és (4) bekezdésében foglaltak figyelembevételével.

### **Kapcsolattartás**

15. Megbízó és Megbízott a következő pontban meghatározott kapcsolattartó személyek útján folyamatosan konzultálnak, egyeztetnek egymással.

Megbízó részéről a megbízás során eljár: .....

Megbízott részéről a megbízás során eljár: .....

### **Egyéb rendelkezések**

16. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a szerződés teljesítése során a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek megfelelően, kölcsönösen együttműködnek. Ennek megfelelően időben tájékoztatják egymást nem csupán a jelen megállapodásban fog-

laltak teljesítéséről, hanem minden olyan számottevő kérdésről, amely a szerződés teljesítésére kihatással lehet.

17. Jelen szerződés módosítása Felek közös akaratából kizárólag írásban lehetséges.
18. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. megbízási szerződésre vonatkozó rendelkezései az irányadók. Felek megállapodnak, hogy a köztük felmerülő esetleg vitás kérdéseket elsődlegesen békés úton, tárgyalással intézik el.
19. Felek megállapodnak, hogy jelen szerződést a Felek a másik félhez intézett egyoldalú írásbeli nyilatkozattal, 3 (három) hónapos felmondási idő mellett bármikor jogosultak indoklás nélkül megszüntetni.
20. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés alkalmazása során csak és kizárólag az alábbi esetek bekövetkezte jelent olyan súlyos szerződésszegést, amely alapján az arra jogosult Fél rendkívüli felmondási jogát gyakorolhatja:
  - Ha Megbízott Megbízónak az erre vonatkozó írásbeli felszólításában meghatározott legalább 15 (Tizenöt) napos póthatáridő alatt felróhatóan sem biztosítja szakértő rendelkezésre állását a jelen szerződés szerinti feltételekkel;
  - Ha Megbízó a jelen szerződés szerinti fizetési kötelezettségének Megbízott erre vonatkozó írásbeli felszólítása ellenére, a felszólításban meghatározott legalább 15 napos póthatáridőben sem tesz eleget.
21. Felek a rendkívüli felmondás esetén akként számolnak el egymással, hogy a már Megbízott által már teljesített feladatok díjára Megbízott igényt tarthat Megbízótól, és Megbízó köteles azt Megbízott részére haladéktalanul megfizetni, a Felek által jelen szerződésben kikötött meghiúsulási kötbér megfizetésével együtt. A meghiúsulási kötbér megfizetése Feleket az okozott kár meghiúsulási kötbér összegét meghaladó részének megtérítése alól nem mentesíti.
22. A Megbízó és Megbízott is jelen szerződésben meghatározott rendkívüli felmondása gyakorlása esetén 1.000.000 Ft; azaz egymillió forint meghiúsulási kötbérré tarthat igényt.
23. Felek rögzítik, hogy mind a jelen szerződés szerint a Megbízottat megillető díj számításának módja, mértékének, gyakoriságának kialakítása, és a Megbízottat megillető meghiúsulási kötbér mértékének kialakításánál egyaránt figyelembe vették azt szerződésszerű teljesítés esetén Megbízó oldalán jelentkező gazdasági előnyt, amely szerint az említett rendelkezésre állási szolgáltatás hiányában Megbízónak a jelen szerződés szerinti feladatok egyedi és feladatonkénti eseti ellátásának megszervezése jelentős többletköltségeket okozna.

A jelen szerződés öt számozott oldalból áll és három, egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű példányban készült, amelyet Felek az alulírt helyen és időpontban, elolvasás és az abban foglaltak megértése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Biatorbágy, 2011. december 27.

---

Megbízó

Megbízott

